

AMOR Y DESAMOR

„Los amantes de Teruel“

Übersicht

Ausgangstext: La leyenda „Los amantes de Teruel“ in: *Abánico español*
„Spanien in kleinen Geschichten“; dtv 1. Auflage 1995 S. 26 - 27

Bei der Erschließung unbekannter Texte greifen Schülerinnen und Schüler oft auf das zweisprachige Wörterbuch zurück. Bei dem vorliegenden Anwendungsbeispiel geht es darum, darüber hinaus auch Möglichkeiten für die Verwendung des einsprachigen Wörterbuchs aufzuzeigen. Dies erfolgt über die Erschließung des Wortfeldes „amor y desamor“.

Ziele

- Erarbeitung des themenspezifischen Wortschatzes “amor / desamor” anhand des verkürzten Ausgangstextes „Los amantes de Teruel“ unter Berücksichtigung des einsprachigen Wörterbuch
- Wortschatzarbeit durch die Erschließung von Gegensatzpaaren
- Sprachproduktiver Ansatz zur Vorentlastung der Textvorlage (von der Titelsuche über die Erschließung unbekannter Wörter bis hin zum kreativen Schreiben)

Spanisch

4./5. Lernjahr – auch geeignet in der Einführungsphase der Oberstufe als Schnittstelle und Hinführung zur Arbeit mit dem einsprachigen WB

DE-SP, SP-DE, SP-SP...

Schülermaterialien

- **Texto:** Los amantes de Teruel

Lehrermaterialien

- Soluciones

Autoren: Kirsten Scheunemann,
Wilfried Arnecke

1. Busca un título para esta imagen.



© <http://www.abc.es/cultura/20150623/abci-origen-amantes-teruel-codice-201506181254.html>
Mehr lesen / read more <http://www.abc.es/rss>

- 2. Dé una definición de las palabras siguientes. Puedes también dar un ejemplo en una frase completa. No utilices tu diccionario monolingüe. corazón destrozado, profundo amor, rechazar a alguien, amistad, fiel, los funerales, morirse, besar la boca.**
- 3. Ahora compara tus definiciones o ejemplos con las entradas de tu diccionario electrónico monolingüe.**
- 4. Escribe un texto de unas 50 palabras utilizando tu título y las palabras del ejercicio dos.**
- 5. Completa el texto „Los amantes de Teruel“ con la ayuda de las palabras (véase ej. 2).**

Los amantes de Teruel

1	Los hechos tuvieron lugar en la Edad Media. Se cuenta que vivían en Teruel dos familias: los Marcilla y los Segura. La _____ que desde niños sentían sus hijos, Diego e Isabel, se convirtió en un _____. El padre de la joven, sin embargo, _____ a Diego por ser el segundón y no tener derecho a fortuna
5	familiar. El muchacho consiguió un plazo de cinco años para poder enriquecerse, tras lo cual, marchó a la guerra contra los moros para conseguir botín y hacienda. Diego regresó a Teruel, cargado de gloria y de riquezas, el mismo día en que terminaba el plazo.
10	Demasiado tarde, pues al llegar se enteró de que Isabel, siguiendo los consejos de su padre, acababa de contraer matrimonio con un poderoso caballero ese mismo día. Consiguió verla y le dijo que antes de marcharse para siempre de Teruel quería un beso de sus labios. Isabel, _____ a su marido, se lo negó. Allí mismo Diego cayó sin vida con _____.
15	Al día siguiente se celebraban _____ por el desdichado joven. De repente, de entre la multitud, salió una mujer vestida de negro, se arrojó sobre el cadáver de Diego, _____ inerte y _____.

6. a) Haz un lista de todas las palabras del texto que se refieren al tema del amor.

b) Busca más palabras fuera del texto.

7. Utiliza el diccionario monolingüe para encontrar los antónimos.

Los amantes de Teruel - Lösungen

1	Los hechos tuvieron lugar en la Edad Media. Se cuenta que vivían en Teruel dos familias: los Marcilla y los Segura. La amistad que desde niños sentían sus hijos, Diego e Isabel, se convirtió en un profundo amor. El padre de la joven, sin embargo, rechazó a Diego por ser el segundón y no tener derecho a fortuna familiar. El
5	muchacho consiguió un plazo de cinco años para poder enriquecerse, tras lo cual, marchó a la guerra contra los moros para conseguir botín y hacienda.
	Diego regresó a Teruel, cargado de gloria y de riquezas, el mismo día en que terminaba el plazo.
	Demasiado tarde, pues al llegar se enteró de que Isabel, siguiendo los consejos de su padre, acababa de contraer matrimonio con un poderoso caballero ese mismo día.
10	Consiguió verla y le dijo que antes de marcharse para siempre de Teruel quería un beso de sus labios. Isabel, fiel a su marido, se lo negó. Allí mismo Diego cayó sin vida con el corazón destrozado.
	Al día siguiente se celebraban los funerales por el desdichado joven. De repente,de
15	entre la multitud, salió una mujer vestida de negro, se arrojó sobre el cadáver de Diego, besó su boca inerte y murió.